Porównanie tłumaczeń Łukasza 9:7

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | Usłyszał zaś Herod tetrarcha stające się przez Niego wszystkie i był w niepokoju z powodu być mówionym przez niektórych że Jan jest wzbudzony z martwych |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | O wszystkim, co się dzieje, usłyszał tetrarcha Herod\* i zamartwiał się\*\* z powodu mówienia przez niektórych, że to Jan powstał z martwych,\*\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | Usłyszał zaś Herod tetrarcha (te) stające się wszystkie, i był w niepewności z powodu (mówienia) przez niektórych, że Jan podniósł się z martwych.  |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | Usłyszał zaś Herod tetrarcha stające się przez Niego wszystkie i był w niepokoju z powodu być mówionym przez niektórych że Jan jest wzbudzony z martwych |

1. 1) <x>470 14:1</x>; <x>490 3:1</x>; <x>510 13:1</x> [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>470 14:1-2</x>; <x>480 6:14-16</x> [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) <x>470 3:1</x> [↑](#footnote-ref-4)